



Ρωμαϊκή Ιστοριογραφία

Μάθημα 5^ο 10/4/25

Ιούλιος Καίσαρας, De bello Gallico 6. 16. 1-3

ω Κείμενο

Natio est omnis Gallorum admodum dedita religionibus, atque ob eam causam, qui sunt adfecti gravioribus morbis quique in proeliis periculisque versantur, aut pro victimis homines immolant aut se immolatuos vovent, administrisque ad ea sacrificia druidibus utuntur, quod pro vita hominis nisi hominis vita reddatur, non posse aliter deorum immortalium numen placari arbitrantur, publiceque eiusdem generis habent instituta sacrificia.

ω Μετάφραση

Ολόκληρο το έθνος των Γαλατών είναι πολύ αφοσιωμένο στα θρησκευτικά ζητήματα και για αυτό το λόγο όσοι πάσχουν από βαριές αρρώστιες και όσοι ζουν στις μάχες και στους κινδύνους ή θυσιάζουν ανθρώπους αντί για σφάγια ή υπόσχονται ότι θα θυσιάσουν (ενν. ανθρώπους) και ως εκτελεστές για αυτές τις θυσίες χρησιμοποιούν τους δρυΐδες, γιατί πιστεύουν ότι αν δεν προσφερθεί έναντι ανθρώπινης ζωής (ενν. άλλη) ζωή ανθρώπου δεν είναι δυνατόν να εξευμενιστεί το πνεύμα των αθάνατων θεών και έχουν δημοσίως καθιερωμένες αυτού του είδους τις θυσίες.



ω Λεξιλόγιο

Ρήματα

(**dedita est**) dedo-dedidi-deditum-ere (3)= παραδίδω
(**sunt adfecti**) adficio-eci-ectum-ere (3)=περιβάλλω
versor ή vorsor (1)= είμαι, βρίσκομαι
immolo (1)= θυσιάζω
voveo-vovi-votum-ere (2)= εύχομαι, υπόσχομαι
utor-usus sum-usum-uti (αποθ. 3)= χρησιμοποιώ
reddo-idi-utum-ere (3)=δίνω πίσω, αποδίδω
possum-potui-posse= μπορώ, έχω τη δύναμη
placo (1)= εξιλεώνω
arbitror-atus sum-atum-ari (αποθ. 1)= πιστεύω
habeo-ui-utum-ere (2)= έχω
instituo-ui-utum-ere (3)= καθιερώνω

Επιρρήματα

admodum (επίρρ.)= πολύ, κατεξοχήν
publice (επίρρ.)= δημόσια

Ουσιαστικά

natio-onis (θηλ. γ' κλ.)= έθνος
morbus-i (αρσ. β' κλ.)= ασθένεια
proelium- i (ουδ. β' κλ.)= μάχη
periculum-i (ουδ. β' κλ.)= κίνδυνος
victima-ae (θηλ. α' κλ.) = ζώο για θυσία
homo-inis (αρσ. γ' κλ.)= άνθρωπος
administer-tri (αρσ. β' κλ.)=ιερουργός, βοηθός
sacrificium-i (ουδ. β' κλ.)= θυσία
vita-ae (θηλ. α' κλ.) = ζωή
deus-i (αρσ. β' κλ.)= θεός
numen-inis (ουδ. γ' κλ.)= πνεύμα, θέληση
genus-eris (ουδ. γ' κλ.)= είδος, γένος, τάξη

Σύνδεσμοι

aut (διαζευκτικός σύνδεσμος) = ή
nisi (υποθ. σύνδ.)= αν δεν



Ω Συντακτικό

A) Εμπρόθετοι προσδιορισμοί

Εμπρόθετος	Σημασία	Παράδειγμα
Ad+ αιτιατική	σκοπός	<i>ad sacrificia</i>
In + αφαιρετική	κατάσταση	<i>in proeliis, periculis</i>
Ob + αιτιατική	αιτία	<i>ob causam</i>
Pro+ αφαιρετική	ανταλλαγή/αντικατάσταση	<i>pro victimis, pro vita</i>

B) Δευτερεύουσες προτάσεις

ΕΞΑΡΤΗΜΕΝΟΙ ΥΠΟΘΕΤΙΚΟΙ ΛΟΓΟΙ

Εξαρτημένος ονομάζεται ο υποθετικός λόγος του οποίου η απόδοση εξαρτάται από κάποιο ρήμα. Η απόδοση είναι: α) **Δευτερεύουσα πρόταση** ή β) **απαρέμφατο**

Υπόθεση

Υποτακτική

Απόδοση

Δευτερεύουσα πρόταση
απαρέμφατο

Ενδεικτικά παραδείγματα κειμένου

Qui sunt...morbis

quique...versantur

Δευτερεύουσες αναφορικές ουσιαστικές προτάσεις που εισάγονται με την αναφορική αντωνυμία *qui*, εκφέρονται με οριστική, γιατί δηλώνουν το πραγματικό και λειτουργούν ως υποκείμενα στα ρήματα *immolant, vovent, utuntur*.

Εξαρτημένος Υποθετικός Λόγος (Εξαρτάται από το ρήμα *arbitrantur*)

Υπόθεση: *Pro vita hominis nisi hominis vita reddatur* **Απόδοση:** *non posse placari*
(δυνατό στο παρόν-μέλλον)

Καλή μελέτη !